الدرس 9

أنواع الصفة واستخدامها

في هذا الدرس، نتعلم أنواع الصفات وكيفية استخدامها. لكن قبل ذلك نراجع الدرس السابق.

المراجعة:

في الدرس السابق تعلمنا أن في المضاف و المضاف إليه نستخدم البنية التالية:

المالك (المضاف إليه)+ کا/ کی/ کے+ المضاف

تعلمنا أيضًا أننا في حالة التملك نستخدم ثلاث كلمات وهي:

کا، کی، کے

Kaa کا

کا: يستخدم عندما يكون المضاف (الشيء) مذكرًا ومفردًا.

kee کی

کی : يستخدم هذا مع الأنثى المفردة والجمع.

Kay: کے

نستخدم هذا لأربعة معاني:

أولاً: للجمع المذكر.

ثانيًا: يستخدم هذا مع المذكر المفرد للاحترام.

ثالثًا: عند وجود أي حرف جر مع المضاف ويجب أن يكون المضاف مذكرًا.

رابعاً: عند وجود المضافين في وقت واحد أي مضاف در مضاف.

الآن نحل التمرين

التمرين:

.

1. **والدي مريض اليوم.**

Meray abbo aaj beemar hain.

میرے ابو آج بیمار ہیں۔

2. **بالأمس لم تكن أخت شيام حاضرة في الفصل.**

Kal shiyam ke bahen class me haazir nahee thee.

کل شیام کی بہن کلاس میں حاضر نہیں تھی۔

3. كتاب ريحان على الطاولة.

Rehan kee kitaab maze per hai.

ریحان کی کتاب میز پر ہے۔

4. كانت والدة عائشة هناك.

Ayesha kee ammi wahan theen.

عائشہ کی امی وہاں تھیں۔

5. كان مفتاح أخي في الجيب.

Meray bhai kee chaabi jaib me thee.

میرے بھائی کی چابھی جیب میں تھی۔

6. كانت واجباتهم المدرسية غير كاملة.

Unkaa home work poora nahee tha.

ان کا اسکول کا کام پورا نہیں تھا۔

7. قلمه في حقيبتي.

Uskaa qalam meray jholay mayn hai.

اس کا قلم میرے جھولے میں ہے۔

8. منزلها ليس بعيدا من هنا.

Uskaa ghar yahan say door nahi hai.

اس کا گھر یہاں سے دور نہیں ہے۔

9. سيارتك جميلة جدا.

Aapki car bahot khoobsoorat hai.

آپ کی کار بہت خوبصورت ہے۔

10. لم يكن ابني مجتهدًا .

Meraa bayta mehnatee nahi tha.

میرا بیٹا محنتی نہیں تھا۔

11. أبناؤنا أطباء.

Hamaray baytay doctor hain.

ہمارے بیٹے ڈاکٹر ہیں۔

الدرس الجديد

صفت Adjective (sifat)

قبل أن نتعلم عن الصفات، يجب أن نعلم كيفية استخدام الصفة في الأردوية. في العربية نحن نستخدم أولا الموصوف ثم الصفة؛ و لكن في الأردوية الأمر بالعكس، حيث نستخدم أولا الصفة ثم الموصوف. بهذه الطريقة تكون بنية الصفة و الموصوف في اللغة الاردوية كما يلي:

الموصوف+ الصفة

على سبيل المثال نقول:

ہوشیار لڑکا hoshiyaar ladka

ولد ذكي

خوبصورت لڑکی khoobsoorat ladki

فتاة جميلة

ملاحظة: هناك بنية أخرى لاستخدام الصفة، نستخدمها كالمضاف و المضاف إليه، لكن هذه الحالة نادرة وبكلمات محددة. كما نقول :دل مضطر (القلب القلق أو القلب الذي لديه رغبة في الحبيب)، دل نادان (قلب حنون).

قبل أن ندخل في تفاصيل الصفة، يجب أن نعلم ما هي الصفة في الواقع. الصفة هي الكلمة التي تخبرنا المزيد عن الاسم. فهي تصف أو تنقص في الاسم. فهى تدل على صفة الموصوف، وتفيد توضيحه إن كان معرفةً وتخصيصه إن كان نكرةً. على سبيل المثال: القط الصغير كان عطشان. في هذا المثال، "الصغير" صفة و "القط" موصوف.

يوجد نوعان من الصفات في الأردوية:

الأول: الذي ينتهي بـ (ا) أي الف. كما نقول:

بڑا badaa

كبير

chhotaa چھوٹا

صغير

ثانياً: الذي ينتهي بحرف أخر غير (ا) أي بدون الف. كما نقول:

khoobsoorat خوبصورت

جميل

badsoorat بد صورت

قبيح

كيف تستخدم الصفة؟

عندما نستخدم صفة تنتهي بشيء آخر غير (ا) أي بدون الف، فلن نغير شيئا في هذه الصفة، بمعنى أننا نستخدمها دائمًا للجميع، أي للمذكر، و الأنثى، و للمفرد و الجمع على حد سواء. كما نقول:

Hoshiyaar ہوشیار

(ذکی)

hoshiyaar ladka ہوشیار لڑکا

فتی ذکی

Khoobsoorat خوبصورت

جميل

khoobsoorat ladki خوبصورت لڑکی

Beautiful girl فتاة جميلة

khoobsoorat auratain خوبصورت عورتیں

نساء جميلات

khoobsoorat ladkay خوبصورت لڑکے

أولاد وسيمون (جميلون)

عندما نستخدم صفة تنتهي ب(ا) أي الف، سيكون لها ثلاثة أصوات :ا، اي، ـئ، مثلا:

badaa, بڑا badee, بڑی   baday بڑے (كبير)

وسنتبع نفس القاعدة التي اتبعناها في المضاف و المضاف إليه. مثل: کا، کے، کے بدون أي فرق. الأن نأخذ أمثلة على هذا:

:ا

عندما نستخدم هذه الصفة للمفرد المذكر سنستخدم (ا) أي الف. كما نقول:

badaa   بڑا

كبير

badaa ghar   بڑا گھر

بيت كبير

chotaa   چھوٹا

صغير

chotaa ghar   چھوٹا گھر

بيت صغير

:ي

عندما نستخدم هذا الصفة للأنثى، سواء كانت مفردة أو جمع، سنستخدم دائمًا (ي) .كما نقول:

Naya   نیا

جديد

nayee ghadee (singular)   نئی گاڑی

سيارة جديدة

Puraanaa   پرانا

قديم

puranee chabiyan (plural)   پرانی چابیاں

مفاتيح قديمة

Chotaa چھوٹا

صغير

chhotee ladkey (singular) چھوٹی لڑکی

فتاة صغيرة

chotee ladkiyan (plural) چھوٹی لڑکیاں

الفتيات الصغيرات

ئے:

يستخدم هذا لأربعة معاني:

أولًا: عندما تكون الأشياء التي نستخدم من أجلها الصفات الجمع و المذكر. كما نقول:

chotay ladkay چھوٹے لڑکے

الأولاد الصغار

chotay ghar چھوٹے گھر

منازل صغيرة

naye jholay نئے جھولے

حقائب جديدة

ثانيًا: عندما نستخدم الصفات للمذكر المفرد ولكننا نريد أن نحترمه، كما نقول:

meray baday bhai میرے بڑے بھائی

أخي الأكبر

ثالثًا: عندما نستخدم هذه الصفة للشيء مذكر و مفرد ولكن يدخل على الموصوف حرف جر، مثل: پر ، سے، میں الخ..... كما نقول:

میں نئے کمرہ میں ہوں۔

Main **naye** kamray **meyn** hoon.

أنا في الغرفة الجديدة.

لو نقول "غرفة جديدة" مطلقا، فنقول في الأردوية " **نیا کمرہ** " لأن "**الغرفة**" مفرد و مذكر في الأردوية، ولكن في الجملة أعلاه، استخدمنا حرف الجر(میں) قبل الموصوف، لذا غيرنا "**نیا**" إلى "**نئے**". سنتبع هذه القاعدة في كل صفة تنتهي بـ"أ" و يكون "الموصوف" مذكرا مفردا و دخل عليه حرف جر.

بعض الأمثلة الأخرى:

کتابیں پرانے تھیلے میں ہیں۔

kitabain puraanay thailay meyn hain.

الكتب في الحقائب القديمة.

رابعًا: عندما يكون الموصوف مذكرا مفردا و مضافا إليه. كما نقول:

میرے چھوٹے بھائی کا گھر۔

Meray chotay bhai ka ghar.

منزل أخي الأصغر

هنا ترى أننا استخدمنا الأصغر للأخ والأخ مضاف إليه لـ"بيت"، لذا استخدمنا " چھوٹے ".

الخلاصة:

تعلمنا في هذا الدرس أنه في اللغة الأردوية، نستخدم دائمًا الصفات قبل الموصوف، و هذا بعكس اللغة العربية. بهذه الطريقة ستكون البنية كما يلي:

الصفة+ الموصوف

تعلمنا أيضًا أن هناك نوعين من الصفات:

I. الكلمة التي تنتهي بـ (أ).
II. الكلمة التي تنتهي بكلمات أخرى غير (أ)

عندما نستخدم صفة تنتهي بشيء آخر غير (أ)، فلن نغير شيئا في هذه الصفة، سنستخدمها دائمًا للجميع، أي للمذكر و المؤنث، و المفرد والجمع.

عندما نستخدم صفة تنتهي بـ (ا)، سيكون لها ثلاثة أصوات :**ا ، ی ، ـے**.

i. **ا**:عندما نستخدم هذه الصفة للمفرد المذكر سنستخدم (ا) أي الف.
ii. **ی**:عندما نستخدم هذا الصفة للأنثى، سواء كانت مفردة أو جمع، سنستخدم دائمًا (ی) .
iii. **ـے** :يستخدم هذا لأربعة معان:

أولًا: عندما تكون الأشياء التي نستخدم من أجلها الصفات الجمع و المذكر.

ثانيًا: عندما نستخدم الصفات للمذكر المفرد ولكننا نريد أن نحترمه.

ثالثًا: عندما نستخدم هذه الصفة للشيء مذكر و مفرد ولكن يدخل على الموصوف حرف جر، مثل: پر ، سے، میں و غيرها.

رابعًا: عندما يكون الموصوف مذكرا مفردا و مضافا إليه.

المفردات:

سنتعلم اليوم بعض كلمات الصفات المهمة التي قد نحتاجها في حياتنا اليومية. هذه كالتالي:

Blind	andhaa	اندھا	أعمى
One-eyed	kaanaa	کانا	أعور
Lame	langdaa	لنگڑا	أعرج
Deaf	behraa	بہرا	أصم
Stupid	Bewaqoof	بیوقوف	أحمق
Sick	beemar	بیمار	مريض
Weak	kamzor	کمزور	ضعيف
Cross-eyed	bhaynga	بھینگا	أحول
Humpbacked	kubdaa	کبڑا	أحدب
Dumb	goonga	گونگا	أخرس
Bald	ganjaa	گنجا	أصلع
Courageous	bahaadur	ہمت والا	شجاع
Sensitive	has_saas	حساس	حساس
Hardworking	mehnatee	محنتی	مجتهد
Active	chust	چست	نشيط
Honest	imaandaar	ایماندار	صادق
Sincere	mukhlis	مخلص	مخلص
Wise	aqalmand	عقل مند	ذهين (عاقل)
Obedient	farman bardaar	فرمانبردار	مطيع
Moderate	mo_tadil	معتدل	معتدل
Kind	meharbaan	مہربان	كريم
Truthful	sach_chaa	سچا	صادق
Loving	chahney walaa	چاہنے والا	محب
Happy	khush	خوش	سعيد
Lucky	khush qismat	خوش قسمت	سعيد الحظ
Unlucky	bud qismat	بدقسمت	سيئ الحظ
Sober	sanjeeda	سنجیدہ	رزين
Coward	buzdil	بزدل	جبان
Senseless	bay_hiss	بے حس	عديم الإحساس
Lazy	sust	سست	كسول
Unknown	gumnaam	گمنام	مجهول
Liar	jhoოota	جھوٹا	كذاب
Stupid	bay_waqoof	بیوقوف	غبي
Disobedient	naa_farmaan	نافرمان	عاص
Unkind	naa_mehar baan	نا مہربان	غير لطيف
Cruel	sang dil	سنگدل	قاس
Miser	kanjoos	کنجوس	بخيل
Neglect	laa_parwah	لاپرواہ	مهمل
Dull	kund zehan	کند ذہن	غبي

الجمل المستخدمة يوميا:

الآن نتعلم بعض الجمل المهمة التي نحتاجها في حياتنا اليومية.

- ❖ عندما نلتقي بشخص ونريد أن نعبر أن هذا اللقاء كان لقاءًا جيدا، للتعبير عن هذا سنقول على النحو التالي:

When we meet someone and want to tell him that this was nice meeting with you, to say that we will say as follow:

آپ سے مل کر اچھا لگا ۔
Aapsay milkar achcha lagaa bhai.
سرني لقائك!
Nice to meet you.

آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔
Aapsay mil kar khuhsee huwee.
سررت بلقائك!
Happy to meet you/Pleased to meet you.

آپ سے مل کر خوشی ہورہی ہے۔
Aapsay milkar khushee ho rahee hai.
أشعر بسرور كثير بعد لقائك.
Feeling excited to meet you.

- ❖ عندما نلتقي بشخص ما ونريد أن نسأل عن القهوة أو الماء وما إلى ذلك، يمكننا في ذلك الوقت استخدام ما يلي:

When we meet with someone and want to ask about coffee or water etc, at that time we can use the following:

پانی پینا چاہیں گے؟
Paane peenaa chahengay?
هل تريد أن تأخذ (تشرب) الماء؟
Would you like a glass of water?

چائے پئیں گے؟
Chaai piyengay?
هل تريد أن تأخذ (تشرب) الشاى؟
Would you like to have a cup of tea?

چائے لیں گے یا کافی؟
Chaai layngay yaa coffee?
تأخذ (تشرب) الشاى أو القهوة؟
What would you like, coffee or tea?

❖ عندما نريد استأذان عن شخص بعد اللقاء، سنقول:
When we want to take leave someone after meeting, we will say:
اچھا ٹھیک ہے، اب میں آپ سے رخصت ہونا چاہتا ہوں۔
Achha theek hia, ab aap say rukhsat honaa chaahta hoon.
حسنًا، أستأذنك الأن.
Ok, I want to take leave of you now.

اچھا ٹھیک ہے، پھر ملیں گے۔
Achaa theek hai fir milenge?
أراك لاحقا.
Ok, see you again.

اچھا ٹھیک ہے، اب مجھے جانا ہوگا۔
Achaa theek hai ab mujhay jaana hoga.
يجب أن أرحل الآن.
Well, I must leave now.

❖ عندما نرى أي شخص يحتاج إلى مساعدة ونريد أن نساعده، في ذلك الوقت نقول ما يلي:
When we see anyone who needs help and we want to help him, in this case, we will say as follows:

کیا میں آپ کی مدد کر دوں؟
Kiya main aapkee madad kar sakta hoon.
هل يمكنني أن أساعدك؟
Can I help you?

انتهى

اليوم ليس لدينا واجبات منزلية للكتابة. بل نأخذ كلمات الصفات شفهيًا. لذا راجع الكلمات مع معانيها، وكيفية استخدامها مع المذكر و الأنثى. كممارسة، سنعرض لك الكلمة فقط، وعليك أن تقول معنى تلك الكلمة و ما تكون أنثى لتلك الكلمة، ثم سنعرض لك الإجابة الصحيحة مع ذكر السبب. أراكم لاحقا. شكرًا.